

УДК 1

DOI: 10.34670/AR.2023.62.61.017

Цифровизация: современная культурологическая мысль о сохранении и переосмыслении фольклора

Гуцаленко Ольга Валерьевна

Аспирант,
Саратовский национальный исследовательский
государственный университет им. Н.Г. Чернышевского,
410012, Российская Федерация, Саратов, ул. Астраханская, 83;
e-mail: olga.gutsalenko@yandex.ru

Аннотация

Цифровизация является неотъемлемой частью современного общества, охватывая все сферы нашей жизни. Однако редко мы задумываемся о том, как цифровые технологии могут способствовать сохранению и переосмыслению фольклорных традиций. Именно этой актуальной проблеме посвящена данная статья. Цель исследования заключается в рассмотрении потенциала современных цифровых технологий в сохранении и трансляции нематериального культурного наследия. Данная статья посвящена обзору «цифровизации» где особое внимание уделено анализу таких новых феноменов, как: «цифровая культура», «цифровое искусство», «цифровая фольклористика», «VR-технологии». Одной из основных причин для начала исследования данной проблемы является сохранение преобразования культурного наследия предков для будущих поколений. Это создает новые возможности для популяризации и привлечения внимания к уникальным традициям различных народов. Проанализировав научные работы исследователей, можно прийти к выводу, что данный аспект исследования рассмотрен не в полной мере и требует дополнительного изучения. Новым явлением в данном исследовании видится идея создания сервиса «Electronicfolk information» кросс-культурной платформы, позволяющей обмениваться информацией, впечатлениями, мнениями. Традиционный фольклор, передаваемый устно, основывается на субъективном опыте индивидов, который может быть изменен или потерян со временем. В данной статье делается попытка обосновать основные векторы трансформации культурного пространства в современной жизни.

Для цитирования в научных исследованиях

Гуцаленко О.В. Цифровизация: современная культурологическая мысль о сохранении и переосмыслении фольклора // Культура и цивилизация. 2023. Том 13. № 9А. С. 144-153. DOI: 10.34670/AR.2023.62.61.017

Ключевые слова

Культура, цифровизация, цифровая культура, фольклор, фольклорные традиции, традиционная народная культура, цифровое искусство, цифровая среда, VR-технологии, инновационные технологии.

Введение

Культура является одним из основополагающих элементов социального пространства. В настоящее время развитие культуры – крайне динамичный процесс. Наибольшие изменения происходят в цифровой среде – том пространстве, где даже малейшие трансформации значительно влияют на ее восприятие личностью. Так, Е.В. Листвина и С.М. Фролова отмечают: «Культура – бытийственный фактор, и цифровые технологии, проникшие в основные составляющей сферы культуры, не могут не влиять на формирования нового культурного опыта, кардинально меня поведенческие и культурные предпочтения» [Фролова, Листвина, 2019, 408].

Понятие цифровизации далеко не новое. Его истоки уходят в первую половину XX века, когда был представлен первый компьютер. Сегодня достаточно часто мы встречаем такие выражения, как «цифровизация экономики», «цифровизация образования», все чаще можно увидеть «цифровизацию» культуры. Под определением цифровизации можно понимать внедрение цифровых технологий в разные сферы жизни для повышения ее качества и доступности [Кирюшин, www]. Стремительные темпы развития цифровизации в последние годы позволяют назвать современный период фундаментальным технологическим трендом, который затронул все сферы жизни общества, в том числе и культуру.

В то же время необходимо понимать, что этот процесс еще в самом начале пути. Потребуется значительное время, чтобы цифровизация прочно вошла в жизнь нашего общества. Можно согласиться с интересным высказыванием Е.В. Листвиной, что цифровизация «в первую очередь – это освоение качественно нового виртуального пространства с новыми формами и структурами, которые одновременно находятся на стадии становления. Это усиливает значение личностного индивидуального следа, который человек в данной форме пространства приобретает посредством своих сообщений и образования виртуальных личностей. Бесконечный цифровой мир создает специфические виды культурного пространства, еще нуждающийся в научном и общесоциальном признании и институализации» [Листвина, 2020, 90-91].

Вместе с тем важно понимать, что процесс внедрения технологий невозможно остановить. Возникают совершенно иные направления, жанры и даже новые виды искусства, что, в свою очередь, открывает современному поколению многочисленные творческие возможности, такие как компьютерная графика, видео-арты, компьютерная анимация, цифровая живопись, трехмерная анимация, искусственный интеллект, цифровая литература, современное художественное проектирование и многие другие, которые уже укоренились в сознании общества и являются неотъемлемой частью нашей жизни. Учитывая вышеизложенное, можно говорить о появлении феномена в культурной сфере цифрового искусства (анг. digital art) нового направления искусства с использованием технологий цифрового формата [Соколова, 2012]. Из этого следует, что цифровые технологии, проникшие в основные составляющей сферы культуры, не могут не влиять на формирования нового культурного опыта, кардинально меня поведенческие и культурные предпочтения.

Основными чертами современного цифрового искусства стоит выделить:

- интерактивность;
- новые художественные средства и образы;
- ограниченность исключительно рамками фантазии автора;
- возможность обращаться к нейросетям;

– быстрое распространение и, как следствие, мгновенная критика или одобрение.

С развитием цифровых средств происходят изменения, неизбежно затрагивающие повседневную жизнь общества и индивида, устоявшиеся культурные иерархии, благодаря которым и происходит взаимодействие людей и, как следствие, изменение системы формирования их культурного опыта.

Представляется, что в цифровой культуре являются актуальными следующие вопросы:

1. Какое влияние оказывает цифровизация на культурное пространство человека?
2. Может ли цифровой контент заменить непосредственное обращение личности к культурному наследию?

Основная часть

Попытаемся ответить на эти вопросы. Итак, цифровая культура дает возможность расширенного доступа к ресурсам культуры за счет инновационных технологий, доступных большинству населения. Многоаспектный феномен цифровой культуры переворачивает привычное представление о времени и объединяет разнообразные архаичные и новейшие способы общения, включая цифровые методы. Он также влияет на поведение людей и меняет установки в повседневной жизни.

Мы поддерживаем точку зрения Т.Ф. Кузнецовой, которая утверждает, что цифровая культура в полной мере соответствует общей системе ценностей культуры и в настоящее время является связующим звеном и обуславливает единение общества [Кузнецова, 2019]. Исходя из вышесказанного, следует добавить, что процесс цифровизации оставляет культуру «вне» времени и пространства, способствуя интеграции общества.

В свою очередь, стоит отметить, что цифровой контент может дополнить и расширить доступ к культурному наследию, но не может полностью заменить непосредственное общение с физическими объектами и произведениями искусства. Цифровой контент предоставляет возможность изучать объекты культурного наследия в любое время и из любой точки мира. Однако цифровой контент не может полностью передать все аспекты культурного наследия, такие как атмосфера места, эмоции и впечатления, которые возникают при личном контакте с произведениями искусства.

Одним из наиболее противоречивых вопросов в области цифровизации культуры является устное народное творчество. С одной стороны, очевидно, что фольклор – явление сугубо «социальное», требующее реального взаимодействия людей. С другой стороны, как неотъемлемая часть культуры, фольклор также подвергается цифровизации. Более того, в последние годы фольклор претерпел значительные изменения под влиянием развития цифровых технологий. Новые возможности, предоставленные цифровой эпохой, позволили расширить границы исследования устного народного творчества и открыть новые перспективы для его интерпретации.

Фольклорные традиции представляют собой важную часть культурного наследия разных народов. Они не только передают уникальные знания и опыт предков, но и помогают формировать самобытность каждого народа. Исторически фольклор возникал как способ сохранения и передачи информации в устной форме, а также являлся одним из основных элементов социальной коммуникации.

Научный дискурс о направлениях исследований в области цифровой фольклористики активно ведется как отечественными, так и зарубежными учеными. Стоит отметить

исследование А.С. Каргина и А.В. Костиной «Научное осмысление интернет-фольклора: актуальные проблемы и опыт исследования» [Каргина, Костина, 2009], которые подчеркивают актуальность данной области в контексте современной культурной динамики. С одной стороны, это возможность сохранить и передать наследие народов, которые теряют свою идентичность в современном мире. С другой стороны, это шанс для интеграции новых технологий в фольклорное наследие и создание интерактивных форматов коммуникации с аудиторией. Что в последующем открывает новые перспективы для изучения и понимания культурного разнообразия.

Кроме того, цифровизация фольклора приводит к решению актуальной проблемы современного мира – то, что множество фольклорных материалов до сих пор остается недоступным широкой аудитории из-за сложности доступа к ним. Книги, записи песен или легенд зачастую хранятся в архивах или музеях, к которым не каждый имеет возможность прийти и ознакомиться с ними лично. В этой связи актуальным становится использование цифровых технологий для перевода этих материалов в электронный формат и создания баз данных, доступных через интернет.

Однако цифровая сфера приводит к эффекту мемориализации, то есть «дальнейшая передача навыков исполнения осуществляется уже не в устной традиции, а при помощи аудиторного или визуального материала, не подверженного никаким изменениям, в отличие от исполнителя, который дважды не сможет спеть-сплясать-вырезать-сплести одинаково, что и составляет основную ценность «живого» исполнения» [Кыласов, 2020].

Для дальнейшего развития области цифровизации фольклора необходимо провести комплексное исследование этого явления. Рассмотрение проблемы цифровизации и его последующее распространение через интернет-технологии подробно раскрыты в работе "E-Folklore in the Age of Globalization" Виоллеты Василевской-Кравчик [Wasilewska-Krawczyk, 2006].

Важным вопросом для анализа научного дискурса является также изучение мотиваций людей к созданию цифрового фольклора. Интересные точки зрения можно проследить в работах Тренора Дж. Бланка "Folk Culture in the Digital Age. The Emergent Dynamic of Human Interaction" [Blank, 2012], Броннера С.Дж. «Digitizing and virtualizing folklore» [Bronner, 2009], Виатровского М.К. «Folklore and the Internet: Vernacular Expression in a Digital World. Edited by Trevor J. Blank» [Wiatrowski, 2009], которые подробно рассматривают, как люди становятся активными участниками в создании и распространении цифрового фольклора. Авторы обращают особое внимание на то, как данные технологии меняют отношение к выполнению и передаче традиционных народных материалов.

Также одним из авторов, рассматривающих проблему цифровизации фольклорных традиций, является Александрос Капаниарис. В своей работе «Folk Culture and Cutting Edge Technologies: Digital Folklore» [Kapaniaris, 2022], он подчеркивает не только значимость сохранения фольклора, но и важность его популяризации. Можно согласиться с мнением автора, что использование цифровых технологий позволяет достичь широкой аудитории: людей разных возрастов и социальных групп, находящихся в разных точках мира.

Интересным исследованием является теоретический труд Джина Берджесса «Hearing Ordinary Voices: Cultural Studies, Vernacular Creativity and Digital Storytelling» [Burgess, 2007], который использует вернакулярную медиа-теорию для изучения народной культуры. А также рассматривает влияние цифровых историй на развитие сообществ и их восприятие.

Можно посмотреть научное исследование Андраш Вайда, который проводит анализ

использования народной культуры через Интернет «для интеграции народной культуры в наше настоящее» [Vajda, 2015].

Также Марсия Пельшина-Ваксман обращается к проблемам сохранения фольклорного наследия еврейского народа. Она представляет проект «Jewish Digital Archive», который объединяет коллекции еврейского фольклора со всего мира и делает их доступными онлайн. Это позволяет не только сохранить уникальные материалы, но и создать сообщество людей, заинтересованных в изучении еврейских традиций.

Современное общество испытывает эмоциональный голод и духовное опустошение. Чтобы восполнить духовное истощение, люди прибегают к традиционной народной культуре, к исконному фольклору. Действительно, Е.И. Спицына в своей работе «Сохранение культурных традиций: фольклор как фактор воспитания» [Спицына, 2016, 2] подчеркивает важность сохранения и передачи этих материалов для будущих поколений.

Мы соглашались с высказыванием А.И. Ермаковой, которая отмечает, что «разнообразие выразительных средств и глубокое духовное начало фольклора позволяет раскрыть внутренний мир каждого человека независимо от его навыков и умений, тем самым предлагая через творческую самореализацию возможность живого общения» [Ермакова, Гераскин, 2019, 228]. Таким образом, процесс цифровизации фольклора имеет свои особенности, в первую очередь переосмысления и влияния на современное общество. Поэтому развитию фольклора способствуют различные формы интерактивных проектов, которые объединяют в себе несколько направлений культуры. Например, каждый год проводятся различные мероприятия, приуроченные к актуализации традиционной народной культуры:

- Форумы – «Общественно-культурный форум «Живая традиция»» г. Москва, «Культурно-образовательный форум «Академия русской культуры» г. Омск, «Всероссийский детско-юношеский форум «Наследники традиций»» (МДЦ «Артек», Форум приуроченный к Международному дню родного языка г. Саратов.
- Фестивали – «Международный фестиваль фольклора и ремесел «12 ключей» Тульская область, «Международный фольклорный фестиваль «Славянский дом»» г. Подольск, «Всероссийский Сибирский фольклорный фестиваль» г. Новосибирск, «Всероссийский фестиваль фольклора и ремесел «Живая старина»» г. Ростов, «Межрегиональный фестиваль аутентичного фольклора «На Казанскую»» г. Воронеж, «Фольклорный фестиваль «Беседа»» г. Москва.
- Фестивали-конкурсы – «Международный фестиваль-смотр фольклорных коллективов учреждений среднего профессионального и высшего образования «Вселиственный венок»» г. Санкт-Петербург, «Всероссийский фольклорный фестиваль-конкурс традиционной казачьей культуры «Станица»» г. Волгоград, «Всероссийский фестиваль-конкурс фольклорных коллективов музыкальных учреждений среднего профессионального образования «Наследие»» г. Воронеж и многие другие.

Данные мероприятия являются катализаторами, способными интегрировать различные фольклорные направления и посетителей в единое пространство, наполненное традиционной культурой с применением цифровых технологий. Цифровая среда дает возможность более интенсивного погружения в культурное пространство. Творческие коллективы могут знакомиться, брать за образец работы более профессиональных коллективов. Из приведенного примера стоит сделать вывод, что такого формата мероприятия повышают общественный интерес к традиционной народной культуре с использованием цифровых технологий. Тем самым фольклор, который в последние годы претерпел значительные изменения под влиянием

развития информационных технологий не потеряет своей значимости, а скорее обретает новые формы и смыслы.

Действительно, цифровизация предоставляет доступ к нематериальным и материальным культурным ценностям, способствует созданию информационных массивов, которые включают в себя решение важной задачи: создание профессионалами платформ, которые будут предоставлять достоверную и качественную информацию о культурных ценностях.

Так, болгарский исследователь Детелин Лучев в своем исследовании «Болгарский национальный этнографический музей: решение проблемы оцифровки» [Luchev, 2007, 304] предлагает рассмотреть электронные библиотеки с мультимедийным контентом как современное технологическое решение для инновационного представления болгарского этнографического наследия. Создание электронных баз данных позволяет систематизировать информацию о фольклоре: классифицировать произведения по жанрам, регионам или временным периодам. Это делает ее легко доступной для исследователей, преподавателей, студентов и всех интересующихся данной областью.

Цифровизация дает возможность взглянуть на культуру под иным углом, запускает новые процессы и позволяет внедрить технологические системы. Поэтому необходимо формировать новые подходы к деятельности культурных учреждений, позволяющие им транслировать искусство в режиме on и offline. К необходимым критериям следует отнести:

- достоверную и профессиональную подготовку материалов;
- подготовку контента на качественном технологическом уровне;
- «вневозрастность» предоставляемого материала;
- художественное достоинство контента любой платформы.

В качестве решения проблемы сохранения образцов народного творчества мы предлагаем использование VR-технологий. Среди плюсов использования VR-технологий можно отметить:

- мотивация;
- контроль;
- практичность;
- взаимодействие;
- интерактивность;
- мультисенсорная активность;
- пространственная ориентация.

Кроме того, преимуществами использования VR/AR технологий являются:

- наглядность – возможность визуализировать практически все объекты культуры до тех объектов, явлений и процессов, которые человеческий глаз физически не может увидеть;
- вовлеченность – возможность смоделировать любую реальность;
- безопасность – возможность обучения специалистов разных отраслей через VR-пространство;
- фокусировка внимания, поскольку пространство VR дает полный эффект погруженности на 360 градусов.

Отметим, что тренд цифровизации культуры способствовал появлению в структуре Министерства культуры Российской Федерации Департамента кинематографии и цифрового развития в целях реализации масштабных федеральных проектов:

1. «Культура РФ» – это гуманитарный и просветительский проект, в котором сосредоточен массив информации обо всем, что связано с культурой.

2. «Прокультура РФ» – проект, содержащий информативные сведения о мероприятиях в сфере культуры.

3. Проект «Артефакт» – это платформа, на которой все музеи Российской Федерации могут размещать информацию о предметах музейного фонда из своего собрания, и любой пользователь может воспользоваться этой информацией.

4. Портал «Наследие РФ» структурирован по направлениям в искусстве.

5. Проект «Руниверс. Россия в подлиннике» нацелен на возвращение в культурный оборот забытых страниц культуры России.

6. В «Виртуальных концертных залах» создается единое концертное пространство нашей страны.

С развитием технологий возникают новые возможности для сохранения и популяризации культурного наследия, включая фольклор. Проанализировав сайты, платформы, форумы, порталы, мы приходим к выводу, что существует необходимость создания новых цифровых ресурсов, способствующих распространению информации о фольклоре и его значении.

Одним из таких ресурсов является «Electronicfolk information» который разрабатывается с учетом требований сохранения и популяризации фольклора в цифровой среде. Основная цель данного проекта заключается в формировании удобного и доступного онлайн-ресурса, где пользователи смогут получить полную информацию о самых интересных аспектах фольклорной культуры.

Процесс разработки «Electronicfolk information» будет осуществляться при активном использовании результатов научных исследований отечественных и зарубежных ученых. Это позволит обеспечить высокую достоверность представленной информации и даст пользователям широкий спектр знаний о фольклоре разных народов и эпох.

Идея создания ресурса «Electronicfolk information» представляет собой не только базу данных фольклорных материалов, но и платформу для обмена опытом и знаниями между специалистами в этой области. Здесь можно будет найти как классические тексты и записи фольклорных произведений, так и актуальные научные статьи о последних открытиях в этой сфере как отечественных, так и зарубежных исследователей.

Создание цифрового ресурса «Electronicfolk information» это значимый шаг в сохранении и популяризации фольклора. Сочетая доступность онлайн-формата с качественной информацией от ученых, данный ресурс поможет не только сохранить богатство фольклорной культуры, но и привлечь новое поколение интересующихся данной темой людей.

Заключение

На основе вышесказанного следует сделать вывод, что цифровизация фольклора является актуальным направлением исследования с большим потенциалом развития. Сегодня уже не только возможно сохранять и систематизировать фольклорные материалы при помощи компьютерных программ и баз данных, но также проводить детальный анализ текстового контента, определять его структуру, выявлять особенности и специфику народного творчества. Это поможет продолжать развитие и популяризацию этого уникального культурного наследия.

Несомненно, новым видится идея создания не только особого цифрового ресурса, где сосредоточено все богатство фольклора, но и возможность создания платформы для обсуждения, обмена мнениями не только профессионалов, а также заинтересованных пользователей, что позволит в большей мере проследить процесс трансформации и

видоизменения фольклора как части культурного пространства.

Таким образом, цифровизация представляет не только вызов, но и возможности для культурологической мысли о сохранении и переосмыслении фольклора. Нужно активно изучать этот процесс, проводить дискуссии и находить компромиссы между традицией и инновацией. Правильное использование цифровых технологий поможет сберечь наследие наших предков для будущих поколений.

Библиография

1. Ермакова А.И., Гераскин Г.В. Фольклорный фестиваль как инструмент сохранения «живого» общения в эпоху цифровизации // Традиционная культура. 2019. № 5. С. 228-234.
2. Каргин А.С., Костина А.В. Научное осмысление интернет-фольклора: актуальные проблемы и опыт исследования // Интернет и фольклор. М., 2009. С. 5-18.
3. Кирюшин С. (ред.) Учебник 4СДО. О цифровой трансформации и цифровизации. URL: https://4cio.ru/content/Цифровизация%20и%20цифровая%20трансформация%20-%203_os.pdf
4. Кузнецова Т.Ф. Цифровая культура // Знание. Понимание. Умение. 2019. № 4. С. 233-236.
5. Кыласов А.В. Представление нематериального культурного наследия в киберпространстве // Цифровизация культуры и культура цифровизации: современные проблемы информационных технологий. М., 2020. С. 103-107.
6. Листвина Е.В. Трансформация функций культурного пространства в цифровом обществе // Пространство культурного текста. Саратов: Саратовский источник, 2020. С. 89-100.
7. Соколова Н.Л. Цифровая культура или культура в цифровую эпоху? // Международный журнал исследований культуры. 2012. № 3. С. 6-9.
8. Спицына Е.И. Сохранение культурных традиций: фольклор как фактор воспитания // Общество: философия, история, культура. 2016. С. 1-3.
9. Фролова С.М., Листвина Е.В. Культура в эпоху цифровизации: социально-философское осмысление // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Философия. Психология. Педагогика. 2019. № 4. С. 408-411.
10. Blank T.J. Folk Culture in the Digital Age. The Emergent Dynamic of Human Interaction. Fort Collins: University Press of Colorado, 2012. P. 262.
11. Bronner S.J. Digitizing and virtualizing folklore // Folklore and the Internet: vernacular expression in a digital world. Utah State University Press, 2009. P. 21-66.
12. Burgess J. Hearing Ordinary Voices: Cultural Studies, Vernacular Creativity and Digital Storytelling // Continuum: Journal of Media. 2006. Vol. 20. № 2. P. 201-214.
13. Kapaniaris A.G. Folk Culture and Cutting Edge Technologies: Digital Folklore. Greece, 2022. P. 1-3.
14. Luchev D. Bulgarian national ethnographic museum – meeting the challenges of digitisation // Information Technologies and Knowledge. 2007. Vol. 1. P. 303-309.
15. Vajda A. Folk Culture on the Internet: Us, Context and Function // Acta Universitates Sapientiae, Communication. 2015. № 2. P. 7-45.
16. Wasilewska-Krawczyk V. E-Folklore in the Age of Globalization // Fabula. 2006. 3/4 (47). P. 248-254.
17. Wiatrowski M.K. Folklore and the Internet: Vernacular Expression in a Digital World // Utah State University Press. 2009. Vol. 10. № 1. P. 101-105.

Digitalization: contemporary cultural thought on the preservation and reinterpretation of folklore

Ol'ga V. Gutsalenko

Postgraduate,
Saratov State University,
410012, 83, Astrakhanskaya str., Saratov, Russian Federation;
e-mail: olga.gutsalenko@yandex.ru

Abstract

Digitalization is an integral part of modern society, covering all spheres of our lives. However, we rarely think about how digital technologies can contribute to the preservation and rethinking of folklore traditions. It is this topical problem that this article is devoted to. The aim of the study is to examine the potential of modern digital technologies in the preservation and translation of intangible cultural heritage. This article is devoted to the review of "digitalization" where special attention is paid to the analysis of such new phenomena as: "digital culture", "digital art", "digital folkloristics", "VR-technologies". One of the main reasons to start researching this problem is to preserve the transformation of ancestral cultural heritage for future generations. This creates new opportunities to popularize and draw attention to the unique traditions of different peoples. Having analyzed the scientific works of researchers, we can conclude that this aspect of the study is not fully considered and requires additional study. A new phenomenon in this study is the idea of creating the service "Electronicfolk information" cross-cultural platform that allows sharing information, impressions, opinions. Traditional folklore, transmitted orally, is based on the subjective experience of individuals, which can be changed or lost over time. This article attempts to substantiate the main vectors of transformation of cultural space in modern life.

For citation

Gutsalenko O.V. (2023) Tsifrovizatsiya: sovremennaya kul'turologicheskaya mysl' o sokhraneni i pereosmyslenii fol'klora [Digitalization: contemporary cultural thought on the preservation and reinterpretation of folklore]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 13 (9A), pp. 144-153. DOI: 10.34670/AR.2023.62.61.017

Keywords

Culture, digitalization, digital culture, folklore, folklore traditions, traditional folk culture, digital art, digital environment, VR-technologies, innovative technologies.

References

1. Blank T.J. (2012) Folk Culture in the Digital Age. The Emergent Dynamic of Human Interaction. Fort Collins: University Press of Colorado.
2. Bronner S.J. (2009) Digitizing and virtualizing folklore. In: Folklore and the Internet: vernacular expression in a digital world. Utah State University Press.
3. Burgess J. (2006) Hearing Ordinary Voices: Cultural Studies, Vernacular Creativity and Digital Storytelling. *Continuum: Journal of Media*, 20, 2, pp. 201-214.
4. Ermakova A.I., Geraskin G.V. (2019) Fol'klorny festival' kak instrument sokhraneniya «zhivogo» obshcheniya v epokhu tsifrovizatsii [Folklore festival as a tool for preserving "live" communication in the era of digitalization]. *Traditsionnaya kul'tura* [Traditional culture], 5, pp. 228-234.
5. Frolova S.M., Listvina E.V. (2019) Kul'tura v epokhu tsifrovizatsii: sotsial'no-filosofskoe osmyslenie [Culture in the era of digitalization: social and philosophical understanding]. *Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya: Filosofiya. Psikhologiya. Pedagogika* [News of Saratov University. New episode. Series: Philosophy. Psychology. Pedagogy], 4, pp 408-411.
6. Kapaniaris A.G. (2022) Folk Culture and Cutting Edge Technologies: Digital Folklore. Greece.
7. Kargin A.S., Kostina A.V. (2009) Nauchnoe osmyslenie internet-fol'klora: aktual'nye problemy i opyt issledovaniya [Scientific understanding of Internet folklore: current problems and research experience]. In: *Internet i fol'klor* [Internet and folklore]. Moscow.
8. Kiryushin S. (ed.) Uchebnik 4CDTO. O tsifrovoi transformatsii i tsifrovizatsii [4CDTO Manual. About digital transformation and digitalization]. Available at: https://4cio.ru/content/Tsifrovizatsiya%20i%20tsifrovaya%20transformatsiya%20-%203_os.pdf [Accessed 06/06/2023]
9. Kuznetsova T.F. (2019) Tsifrovaya kul'tura [Digital culture]. *Znanie. Ponimanie. Umenie* [Knowledge. Understanding.

-
- Skill], 4, pp. 233-236.
10. Kylasov A.V. (2020) Predstavlenie nematerial'nogo kul'turnogo naslediya v kiberprostranstve [Representation of intangible cultural heritage in cyberspace]. In: Tsifrovizatsiya kul'tury i kul'tura tsifrovizatsii: sovremennye problemy informatsionnykh tekhnologii [Digitalization of culture and digitalization culture: modern problems of information technology]. Moscow.
 11. Listvina E.V. (2020) Transformatsiya funktsii kul'turnogo prostranstva v tsifrovom obshchestve [Transformation of the functions of cultural space in a digital society]. In: Prostranstvo kul'turnogo teksta [Space of cultural text]. Saratov: Saratovskii istochnik Publ.
 12. Luchev D. (2007) Bulgarian national ethnographic museum – meeting the challenges of digitisation. *Information Technologies and Knowledge*, 1, pp. 303-309.
 13. Sokolova N.L. (2012) Tsifrovaya kul'tura ili kul'tura v tsifrovuyu epokhu? [Digital culture or culture in the digital age?]. *Mezhdunarodnyi zhurnal issledovaniy kul'tury* [International Journal of Cultural Research], 3, pp. 6-9.
 14. Spitsyna E.I. (2016) Sokhranenie kul'turnykh traditsii: fol'klor kak faktor vospitaniya [Preservation of cultural traditions: folklore as a factor in education]. In: *Obshchestvo: filosofiya, istoriya, kul'tura* [Society: philosophy, history, culture].
 15. Vajda A. (2015) Folk Culture on the Internet: Us, Context and Function. *Acta Universitates Sapientiae, Communication*, 2, pp. 7-45.
 16. Wasilewska-Krawczyk V. (2006) E-Folklore in the Age of Globalization. *Fabula*, 3/4 (47), pp. 248-254.
 17. Wiatrowski M.K. (2009) Folklore and the Internet: Vernacular Expression in a Digital World. *Utah State University Press*, 10, 1, pp. 101-105.